

# 新項目 NEW PROJECTS 2012/13

<p><b>孟加拉</b></p> <p>孟加拉項目評估及計劃工作坊</p> <p>通過經濟賦權、氣候適應及領袖培訓，加強社區災後恢復力</p> <p>人道救援能力建設項目(第二年)</p> <p>孟加拉項目潛在合作夥伴評估</p> <p>參與式農村賦權項目：減少脆弱性及增強對生計改善的認知</p> <p>生計保障項目</p> <p>為容易受災的Haor地區脆弱社區增強防治災害能力</p> <p>改善貧窮人生計發展</p> <p>婦女賦權及參與項目(LHDP)</p> <p>Hakaluki生計發展</p> <p>通過賦權、氣候適應、生計恢復及變革行動，為Haor地區脆弱群體謀求幸福</p> <p>從賦權及生計適應到發展(IDEAL)</p> <p>從可持續生計到負責任的美好生活</p> <p>合作夥伴協調會議</p>	<p><b>BANGLADESH</b></p> <p>Programme Review and Planning Workshop in Bangladesh, May 2012</p> <p>Resilience through Economic Empowerment, Climate Adaptation, Leadership and Learning (REE-CALL)</p> <p>Humanitarian Capacity Building (HCB) Project of Oxfam in Bangladesh (Year 2)</p> <p>Assessment of Potential Partner Organisation for Programme Expansion in Bangladesh</p> <p>Participatory Rural Empowerment to Reduce Vulnerability and Ignorance of Better Livelihood (PREVAIL)</p> <p>Livelihood Security Programme (LSP)</p> <p>Building Adaptive Capacity of the Vulnerable Communities in Disaste- prone Haor Areas of Bangladesh</p> <p>Livelihood Promotion for Development of Poor People (LPDP)</p> <p>Let Her Decide and Participate (LHDP) Project</p> <p>Hakaluki Livelihood Development Project</p> <p>Wellbeing through Empowerment, Adaptation, Livelihoods Resilience and Transformational Acton for Vulnerable People Living in Haor</p> <p>Intervention for Development through Empowering and Adapting Livelihoods (IDEAL)</p> <p>Sustainable Livelihoods towards Responsible Wellbeing</p> <p>Partners' Coordination Meeting in Bangladesh</p>
<p><b>布吉納法索</b></p> <p>為西非布基納法索受糧食危機影響的236,700人提供清水和衛生、緊急糧食保障及生計援助</p>	<p><b>BURKINA FASO</b></p> <p>Integrated WASH (Water, Sanitation and Hygiene) and EFSVL (Emergency Food Security and Vulnerable Livelihood) Assistance to 236,700 Vulnerable Individuals Affected by Food Crisis in Burkina Faso, West Africa</p>
<p><b>中國內地</b></p> <p><b>安徽</b></p> <p>支持安徽大學勞動法律援助(第二期)</p> <p>合肥流動人口聚居社區社會服務需求調查</p> <p>民間組織成長支持</p> <p><b>北京</b></p> <p>出版《瞭解中國對外直接投資：中國法律與利益相關者分析》</p> <p>支援中國政法大學勞動法診所開展勞動法律援助工作(第三期)</p> <p>「推進社會性別平等策略與方法」工作坊</p> <p>氣候傳播國際邊會與政策倡導</p> <p>《中國糧食公正倡導報告》</p> <p>「打工子女成長空間」社區項目</p> <p>男男性工作者愛滋病預防</p> <p>全球報告倡議組織指南食品加工業細則的翻譯和發布</p> <p>氣候變化及氣候傳播城市公眾意識調查</p> <p>撤點併校實施10年的農村教育研究</p> <p>《塵肺病防治條例》的修訂立法建議與塵肺病患者的權利救濟研究</p> <p>家政工議題新媒體傳播項目</p> <p>城市建築工社群文化生活與意識提升</p> <p>城鄉循環流動探索項目終期交流工作坊</p> <p>NGO反貧困議題和政策倡導意識提升</p> <p>2013打工春晚項目</p> <p>罕見病公民社會組織發展</p> <p>工傷損害賠償法律援助及外來工權益倡導</p> <p>行動研究本土化支持項目：理論、實踐案例解析與推動者培養</p> <p>NGO青年行動學習計劃——教育與社會性別議題</p> <p>中國家政行業發展困境調研與研討會</p>	<p><b>CHINA (MAINLAND)</b></p> <p><b>Anhui</b></p> <p>Support towards the Development of the Labour Law Assistance Programme of Anhui University (Phase 2)</p> <p>Survey on the Social Service Needs of the Migrant Population Community in Hefei</p> <p>Development and Capacity Building for NGOs</p> <p><b>Beijing</b></p> <p>Publication of "Understanding China's Overseas Foreign Direct Investment: A Mapping of Chinese Laws and Stakeholders"</p> <p>Support for China University of Political Science and Law to Provide Labour Law Assistance (Phase 3)</p> <p>Gender Justice Workshop – Strategies and Pathways</p> <p>Side Events of Climate Change Communication and Policy Campaign</p> <p>Writing of GROW Food Justice Campaign China Report</p> <p>"Growth Space for Migrant Children" Community Project</p> <p>HIV/AIDS Prevention and Intervention among Male Sex Workers</p> <p>GRI Food Processing Sector Supplement Translation and Launch</p> <p>Climate Change and Climate Change Communication Public Survey in Urban Area</p> <p>Research on Rural Education Following School Consolidation Policy Being Implemented for 10 Years in China</p> <p>Amendment Proposals on "Regulations on the Prevention and Control of Pneumoconiosis" and Research on the Rights and Support of Pneumoconiosis Patients</p> <p>New Media Communication for Domestic Workers</p> <p>Community Building for Construction Workers</p> <p>Final-term Exchange Workshop of the Rural-urban Circular Migration Exploration Programme</p> <p>NGO Awareness Enhancement on Anti-poverty Issues and Advocacy in China</p> <p>Spring Festival Gala Of Migrant Workers 2013</p> <p>Development of Civil Society Organisation for Rare Disease</p> <p>Legal Aid for Occupational Injury Compensation and Advocacy for Migrant Workers' Rights</p> <p>Localisation of Action Research: Theory, Case Study and Training for Facilitators</p> <p>NGO Youth Action Learning on Education and Gender Issues</p> <p>Research and Conference on Domestic Work Industry Development in China</p>

<p>農戶經濟與農業供應鏈問題學術研討會</p> <p>企業社會責任意識提升</p> <p>提升青年關注農業與食品企業社會責任</p> <p>翻譯與出版《有效的公共政策與活躍的公民權：巴西在建立糧食與營養安全系統的經驗》報告</p> <p>外來工工傷後再就業基綫調查及相關政策研究</p> <p>外來工綜合網站項目(第四期)</p> <p>家政工服務組織的能力建設(第三期)</p> <p>青年人公民社會行動影像實踐</p> <p>出版「整村推進政策對少數民族發展的效應影響及政策建議」項目成果</p> <p>中國企業可持續發展報告資源中心及社會責任報告研究</p> <p>食物浪費背後——中國食物浪費研究</p> <p><b>重慶</b></p> <p>民工、工傷、職業病工友及殘疾人諮詢及輔導服務(第七期)</p> <p><b>甘肅</b></p> <p>定西市岷縣5.10特大洪水雹災緊急救援</p> <p>漳縣邊遠山區小學學習型學區建設與教師發展</p> <p>隴南市成縣宋坪鄉陽山村災後重建</p> <p>永靖縣關山鄉村級衛生室修建</p> <p>臨洮縣上營鄉賀家溝小學危房改建</p> <p>2012-2014年度蘭州市邊緣社區流動人口家長學校項目</p> <p>蘭州家庭暴力預防及干預的半年過渡期項目</p> <p>和政縣陳家集鄉宋家溝小學危舊校舍建設</p> <p>禮縣農村小規模學校複式教學創新模式培訓</p> <p>蘭州市小西湖流動人口子女學前教育</p> <p>定西市岷縣蒲麻鎮受5.10雹災災害影響的郝家溝小學重建</p> <p>文縣劉家坪鄉劉家坪村、深溝村災後多元生計發展</p> <p>定西市安定區新集鄉大元村綜合發展與負責任的美好生活項目</p> <p><b>廣東</b></p> <p>協助工傷工友就業項目(第三期)</p> <p>深圳低收入性工作者愛滋病預防(第二期)</p> <p>城市愛滋病防治工作人員培訓及手冊製作</p> <p>外來勞工法律援助(第八期)</p> <p>東莞外來工勞動法律援助與普及工作</p> <p>深圳男性性工作者愛滋病、性病防治(第六期)</p> <p>「性別暴力零容忍」校園倡導</p> <p>深圳外來工普法教育與文化建設</p> <p>廣州市恭明社會組織發展中心過渡期支持</p> <p>廣州市番禺區流動兒童社區安全健康環境改善綜合項目</p> <p>廣州流動女性青少年發展項目</p> <p>外來工服務NGO法律能力建設及外來工權益倡導</p> <p>深圳外來工互助與培力</p>	<p>Farmers' Forum on Economic and Agricultural Supply Chain</p> <p>Building Awareness of CSR</p> <p>Raising Youth's Awareness on CSR Issues in Food and Agriculture Sector</p> <p>Translation and Publication of the Report "Effective Public Policies and Active Citizenship: Brazil's Experience of Building a Food and Nutrition Security System"</p> <p>Baseline Survey and Policy Analysis on Re-employment of Occupationally Injured Migrant Workers</p> <p>Comprehensive Website for the Migrant Workers (Phase 4)</p> <p>Capacity Building for Domestic Worker Service Organisations (Phase 3)</p> <p>Video Production of Youth Action in Civil Society</p> <p>Publishing the Evaluation and Policy Research Results on 'Integrated Poverty Reduction Programme in Poor Villages' in Ethnic Minority Regions of China</p> <p>China Sustainability Reporting Resource Centre and Reporting Research</p> <p>Food Waste in China: What is behind the problem</p> <p><b>Chongqing</b></p> <p>Consultation and Psychological Support Services to People with Disabilities, Migrant Workers, Workers with Occupational Diseases and Injuries (Phase 7)</p> <p><b>Gansu</b></p> <p>Emergency Relief for 5.10 Hail &amp; Rainstorm in Minxian County, Dingxi City</p> <p>Learning Community Building and Teacher Development in Remote Mountainous Schools of Zhangxian County</p> <p>Rehabilitation of Yangshan Village in Songping Township, Chengxian County, Longnan City</p> <p>Building Village Clinics in Guanshan Township of Yongjing County</p> <p>Hejiagou Primary School Reconstruction in Shangying Township of Lintao County</p> <p>Migrant Parent School in Marginalised Communities of Lanzhou Project 2012-2014</p> <p>A Six-month Transition Project on Domestic Violence Intervention and Prevention in Lanzhou</p> <p>Reconstruction of Songjiagou Primary School in Chenjiayi Township, Hezheng County</p> <p>Teachers' Training on Innovative Multi-grade Teaching and Learning Model at Rural Primary Schools in Lixian County</p> <p>Pre-school Education for Migrant Children in Xiaoxihu District of Lanzhou City</p> <p>Reconstruction of Haojiagou Primary School after the 5.10 hail and flood disaster in Puma Township of Minxian County</p> <p>Rehabilitation through Multiple Livelihood Development in Shengou Village and Liujiaoping Village, Liujiaoping Town, Wenxian County</p> <p>Integrated Community Development and Responsible Wellbeing in Dayuan Village, Xinji Township, Anding District</p> <p><b>Guangdong</b></p> <p>Support on Employment of Occupationally Injured Workers (Phase 3)</p> <p>HIV/AIDS Prevention on Low Income Sex Workers in Shenzhen (Phase 2)</p> <p>Training for Urban Workers of HIV/AIDS Prevention in City and Handbook Production</p> <p>Legal Assistance for Migrant Workers (Phase 8)</p> <p>Labor Law Information Dissemination and Service for Migrant Workers in Dongguan</p> <p>HIV/AIDS and STD Prevention for Male Sex Workers in Shenzhen (Phase 6)</p> <p>"Zero Tolerance for Gender-Based Violence" Campaign on Campus</p> <p>Dissemination, Education of Labour Law and Culture Development for Migrant Workers in Shenzhen</p> <p>Bridging Grant Support For the Guangzhou Institute for Civil Society</p> <p>Integrated Project of Safe and Healthy Community Environment Improvement for Migrant Children in Panyu District, Guangzhou</p> <p>Young Migrant Women Development in Guangzhou</p> <p>Legal Capacity Building for Labour NGOs and Advocacy for Migrant Workers Rights</p> <p>Mutual Support and Empowerment for Migrant Workers in Shenzhen</p>
---	---

# 新項目

## NEW PROJECTS 2012/13

<b>廣西</b> 南寧市馬山縣古寨瑤族鄉民興村提蘭屯道路建設及馬山縣項目監督 南寧市馬山縣裏當瑤族鄉青龍村加泥屯道路建設 鳳山縣平樂瑤族鄉大洞村石漠化治理與生計發展 凌雲縣暴雨滑坡災害緊急救援 賀州市愛滋病治療和教育 百色市凌雲縣伶站瑤族鄉平蘭村六近屯的扶貧與新農村建設工程 南丹縣八圩鄉吧哈瑤族村至坪山屯屯級公路建設 百色市田林縣利周鄉老山村偉刷屯人畜飲水保障項目 百色市隆林縣蛇場鄉新寨村鄭家化屯人飲保障項目 百色市田林縣利周鄉老山村可麻屯人畜飲水保障項目	<b>Guangxi</b> Road Construction in Tilan Community of Mixing Village, Guzhai Ethnic Yao Township, Mashan County, Nanning City and Programme Monitoring of Mashan County Road Construction in Jiani Community of Qinglong Village, Lidang Ethnic Yao Township, Mashan County, Nanning City Desertification Control and Livelihood Development in Dadong Village, Pingle Yao Ethnic Minority Township, Fengshan County Flood Relief in Lingyun County HIV/AIDS Treatment and Education in Hezhou City New Rural Construction and Poverty Alleviation in Liujin Community, Pinglan Village Road Construction in Baha Yao Ethnic Village, Baxu Town, Nandan County Construction of Water Supply Facilities for People and Livestock in Weishua Community, Laoshan Village, Tianlin County, Baise City Construction of Water Supply Facilities in Zhengjiahua Town of Xinzhai Village, Longlin County, Baise City Construction of Water Supply Facilities for People and Livestock in Kema Town of Laoshan Village, Tianlin County, Baise City
<b>貴州</b> 正安縣小雅鎮元壩小學重建 晴隆縣旱災緊急救援 普安縣白沙鎮旱災緊急救援 威寧彝族回族苗族自治縣旱災緊急救援 麻江縣白興社區民族手工藝發展與生計改善 返鄉工傷者支持的行動研究（第二期） 天柱縣洪澇災害緊急救援 平塘縣特大洪澇災害緊急救援 城鄉循環流動返鄉創業案例總結 萬山區洪災緊急救援 黔东南凱裏市凱棠鄉小學援建 草根社會組織的成長支持平台建立和能力建設 9.07地震威寧縣緊急救援 納雍縣特大洪澇災害緊急救援 劍河縣仰阿莎湖區村莊旅遊發展合作與互律網絡建設 中國西南地區民間組織社會資源動員及機構發展培訓 鎮遠縣尚寨土家族鄉豐收村苗屯小學校舍設施援建 貴陽市雲岩區流動兒童教育發展支持 貴陽市烏當區社會工作機構培育	<b>Guizhou</b> Reconstruction of Yuanba Primary School at Xiaoya Township, Zheng'an County Drought Relief in Qinglong County Drought Relief in Baisha Township, Pu'an County Drought Relief in Weining Yi, Hui & Miao Minorities Autonomous County Traditional Handicrafts Development and Livelihood Improvement in Baixing Community, Majiang County Action Research on Supporting Occupationally Injured Migrant Workers Having Returned to Their Hometown (Phase 2) Flood Relief in Tianzhu County Flood Relief in Pingtang County Case Study on Returning-home Migrant Workers Entrepreneurship during Rural-Urban Circular Migration Flood Relief in Wanshan District Primary School Reconstruction in Kaitong Town, Kaili City, Qiandongnan Capacity Building and Support Platform for Grassroots NGOs Emergency Relief for 9.07 Earthquake in Weining County Flood Relief in Nayong County Rural Community Cooperation and Development and Building of Peasants' Self-Discipline Network in Yangshahu District, Jianhe County Training on Social Resources Mobilisation and Organisational Development for Southwest NGOs Reconstruction of Miaotun Primary School at Fengshou Village of Shangzhai Township, Zhenyuan County Education Development for Migrant Children in Yunyan District of Guiyang City Social Work Organisations Development in Wudang District of Guiyang City
<b>江蘇</b> 蘇州工友社區服務（第四期） 南京大學勞動法律諮詢及援助（第六期） 南京大學勞動立法與法律實施研究 研發印製《外來工康健手冊》	<b>Jiangsu</b> Community Service Work for Rural-Urban Migrants in Suzhou (Phase 4) Support towards the Development of the Labour Law Assistance Programme of Nanjing University (Phase 6) Research of Nanjing University on Labour Legislation and Implementation Production of "Health Manual for Migrant Workers"
<b>寧夏</b> 「社會企業與農村扶貧開發」論壇	<b>Ningxia</b> Forum on Social Enterprises and Rural Poverty Reduction
<b>陝西</b> 西北地區農村發展夥伴能力建設 —— 「參與式農村發展理論與實踐」工作坊 中國氣候變化適應政策項目 漢中市南鄭縣7.9強暴雨災害緊急救援 榆林市佳縣強暴雨災害緊急救援 略陽縣金家河鎮黃家溝村產業發展與合作社推動	<b>Shaanxi</b> Capacity Building for Rural Development Partners of Northwest China – "Participatory Rural Development Theory and Practice" Workshop China Climate Change Adaptation Policy Initiative 7.9 Flood Relief in Nanzheng County, Hanzhong City Flood Relief in Jiaxian County, Yulin City Agricultural Production and Farming Cooperative in Huangjiagou Village, Lueyang County

渭南市臨渭區豐原鎮「養殖 - 沼氣 - 種植」循環農業發展 彬縣香廟鄉康寧村飲水工程與社區可持續發展項目 略陽縣白雀寺鎮木匣溝村農村清潔能源及人居環境改造 略陽縣黑河鎮岩房壩村農村清潔能源及人居環境改造 略陽縣觀音寺鎮海菜溝村農村清潔能源及人居環境改造 略陽縣黑河鎮李家坪村產業發展與合作社推動 略陽縣五龍洞鎮五龍洞村產業發展與合作社推動 略陽縣樂素河鎮小灣村產業發展與合作社推動	Integrated Use of "Livestock Raising, Biogas and Farming" in Fengyuan Township, Weinan City Water System Construction and Sustainable Community Development in Kangning Village of Xiangmiao Township, Binxian County Clean Energy and Living Environment Improvement in Muxiagou Village, Baiquesi Township, Lueyang County Clean Energy and Living Environment Improvement in Yanfangba Village, Heihe Township, Lueyang County Clean Energy and Living Environment Improvement in Haitangou Village, Guanyinsi Township, Lueyang County Agricultural Production and Farming Cooperative in Lijiaping Village, Lueyang County Agricultural Production and Farming Cooperative in Wulongdong Village, Lueyang County Agricultural Production and Farming Cooperative in Xiaowan Village, Lueyang County
<b>山東</b> 濟南低收入性工作者愛滋病預防 濟南市家政服務女工網絡支持（第三期） 萊陽低收入性工作者愛滋病預防（第二期） 青島性病醫療服務與外展中心結合開展愛滋病綜合干預（第二期）	<b>Shandong</b> HIV/AIDS Prevention for Low Income Sex Workers in Jinan Support Network Construction for Urban Domestic Workers in Jinan City (Phase 3) HIV/AIDS Prevention on Low Income Sex Workers in Laiyang (Phase 2) Integrated HIV Prevention through STD Clinical Treatment and Outreach Services in Qingdao (Phase 2)
<b>四川</b> 5.12地震災後重建專題研討會 安縣茶坪鄉千佛村5.12地震災後生態土產養殖 5.12地震重建NGO合作夥伴項目交流學習工作坊 劍閣縣鶴齡鎮化林村生計發展 地震救援與重建項目合作夥伴項目管理能力建設 中江縣高店鄉雙寨村災後產業扶貧 地震救援與重建項目合作夥伴項目管理能力建設 閬中市水觀鎮廟城觀村中藥藥川明參種植 中江縣富興鎮茨嶺村災後產業扶貧 南江縣流壩鄉楊槐村災後生計恢復 南江縣興馬鄉川柏樹村災後生計恢復 閬中市三家塘村枇杷種植 涼山州喜德縣洪災緊急救援 美姑縣瓦西鄉尼木則村人畜飲水工程 汶川縣三江鄉柴山村棘胸蛙專業合作社與養殖(第二期) 汶川縣三江鄉席草村中藥材毛慈姑種植與垃圾池建設 北川災後重建社區的貧困兒童學習及生活支援 支持汶川地震災後貧困村生計發展項目協調員 劍閣縣開封鎮白雲村生計發展養殖土產 蒼溪縣灘江鎮官莊村可持續發展綜合項目 寶興縣明禮鄉百里村紅心獼猴桃種植 青神縣天池村災後重建和社區發展 北川縣水秀村婦女技能培訓及生計發展 南充市高坪區佛門鄉蟠龍寺村的社區綜合發展 閬中市峰占鄉大垵口村核桃種植 北川縣禹裏鄉慈竹村村路修建及社區老年人關愛服務 寶興縣五龍鄉團結村核桃種植 劍閣縣垂泉鄉回龍村生計發展 彭州市龍門山鎮三溝村婦女能力建設與生計發展	<b>Sichuan</b> 5.12 Earthquake Post-disaster Reconstruction Workshop Rural Livelihood Recovery by Chicken Farming in Qianfo Village, Chaping Town, Anxian County, Mianyang City Training on Project Management for NGO Partners of 5.12 Wenchuan Earthquake Rehabilitation Livelihood Development in Hualin Village, Jiange County Capacity Building on Programme Enhancement for Partners of Sichuan Earthquake Relief and Reconstruction Programme Post-earthquake Poverty Alleviation of Shuangzhai Village, Gaodian Township, Zhongjiang County Capacity Building on Programme Enhancement for Partners of Sichuan Earthquake Relief and Reconstruction Programme Chinese Herbal Medicine Planting (Chuan Ming Shen) in Miaochengguan Village, Shuiguan Township, Langzhong City Post-earthquake Poverty Alleviation of Fuling Village, Zhongjiang County Post-earthquake Rural Livelihood Restoration in Yanghuai Village, Liuba Township, Nanjiang County, Bazhong City Post-earthquake Rural Livelihood Restoration in Chuanbaishu Village, Xingma Township, Nanjiang County Loquat Tree Planting in Sanjiatang Village, Langzhong City Flood Relief in Xide County, Liangshan Prefecture Water Facilities of Nimuze Village, Waxi Town, Meigu County Rural Livelihood Recovery through Frog Farming and Cooperative in Qishan Village, Sanjiang Township, Wenchuan County (Phase 2) Planting Chinese Herbal of Arrowhead and Building Garbage Collection Facilities in Xicao Village of Sanjiang Township, Wenchuan County Learning and Living Support for Children in Quake-affected Communities in Beichuan County Support for a Project Coordinator for Post-earthquake Livelihood Recovery Projects Rural Livelihood Development through Chicken Farming in Baiyun Village, Jiange County Integrated Sustainable Development in Guanzhuang Village of Lijiang Township, Cangxi County Kiwifruit Planting in Baili Village of Mingli Township, Baoxing County Rehabilitation and Community Development in Tianchi Village of Qingshen County Capacity Building for Women and Livelihood Development in Shuixiu Village of Beichuan County Integrated Community Development in Panlongsi Village of Fomen Township, Gaoping District, Nanchong City Walnut Planting in Dayakou Village of Fengzhan Township, Langzhong City Community Road Construction and the Aged Caring Service in Cizhu Village of Yuli Township, Beichuan County Walnut Planting in Tuanjie Village of Wulong Township, Baoxing County Livelihood Development of Huilong Village, Chuiquan Township, Jiange County Women Capacity Building and Livelihood Development in Sangou Village, Longmenshan Township, Pengzhou City

# 新項目

## NEW PROJECTS 2012/13

<b>天津</b>	<b>Tianjin</b>
社區性工作預防愛滋病及健康保護（第三期）	AIDS Prevention and Health Protection for Sex Workers (Phase 3)
<b>青海</b>	<b>Qinghai</b>
玉樹州合作夥伴電腦培訓	Computer Training for Partners in Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州4.14地震災區貧困婦女縫紉及生活技能、文化培訓	Training on Sewing Skills and Culture for Impoverished Women in Temporary Shelter of 4.14 Earthquake in Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州曲麻萊縣社區衛生健康促進	Community-based Health Promotion in Qumarleb County of Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州稱多縣清水河鎮生態移民社區生計改善	Livelihood Improvement for Ecological Migrant Communities of Qingshuihe Township, Chengduo County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州冬季巡迴醫療服務	Medical Service in the Winter for Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹藏族自治州稱多縣支持弱勢人群禦寒燃料	Provision of Fuel for Vulnerable Villagers in Chengduo County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州稱多縣婦女縫紉技能培訓	Training on Sewing Skills for Impoverished Women Chengduo County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
玉樹州小蘇莽鄉多龍村、讓多村貧困牧區災後生計恢復	Rehabilitation and Community Development of Duolong Village and Rangduo Village, Xiaosumang Township, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture
<b>雲南</b>	<b>Yunnan</b>
昆明市西山區為服務於受愛滋病影響人群的社會組織提供能力建設	Service-based Capacity Building for Organizations Working with PLHIV in Xishan District, Kunming
《與雲南海外投資企業的對話》出版與研討會	Publications and Seminars on "Dialogue with Yunnan Investment Overseas"
《外國農業投資對老撾反貧困的機遇與挑戰》報告出版與研討會	Publication and Conference on "Agribusiness Investment in Lao PDR: Risks and Opportunities for Poverty Alleviation" Report
盈江縣3.10地震民房重建	Housing Reconstruction for Families Affected by 3.10 Yingjiang Earthquake
與雲南省民促會及隆陽區婦聯合作項目調研評估	Evaluation and Assessment of Programme with Women Federation of Longyang District and Yunnan International Non-Governmental Organisation Society
楚雄市大過口鄉西康郎村委會五梳小小組綜合發展試點項目	Integrated Development Pilot Project in Wushuli Village of Xikanglang Administrative Village, Daguokou Township, Chuxiong Municipal City
祿勳彝族苗族自治縣湯郎鄉、皎平度鎮、馬鹿塘鄉旱災糧食援助	Drought Relief in Townships of Malutong, Jiaopingdu and Tonglang, Luquan County
民促會雲南旱災糧食救援	Drought Relief in Collaboration with Yunnan International Non-Governmental Organisation Society
丘北、廣南、玉龍、雲龍、祿豐、大姚和楚雄7縣/市扶貧辦旱災糧食救援	Drought Relief in Seven Counties/Cities (Qiubei, Guangnan, Yulong, Yunlong, Lufeng, Dayao and Chuxiong) in Collaboration with Poverty Alleviation Offices – Food Aid
青基會三縣區旱災糧食救援	Drought Relief for Three Counties in Collaboration with Yunnan Youth Development Foundation – Food Aid
楚雄市馬龍河低熱河谷貧困區域綜合發展——東華鎮試點項目	Pilot Project of Integrated Development in Hot-dry Valley Regions of Malonghe River, Donghua Township, Chuxiong City
祿勳縣芹菜菜塘社區自我發展與負責任美好生活項目	Self-development and Responsible Wellbeing in Qincaitang Community, Luquan County
祿勳縣項目2012年管理監測	Luquan County Programme Monitoring 2012
大理州彌渡縣社區綜合發展項目管理監測	Monitoring and Management of the Integrated Community Development Projects in Midu County
大理州南澗縣社區綜合發展項目管理監測	Monitoring and Management of the Integrated Community Development Projects in Nanjian County
農村發展與災害管理項目新合作夥伴的項目管理能力建設	Capacity Building on Project Management for New Partners of Rural Development and Disaster Management Programme
2012年旱災14縣糧食救援監測管理	Monitoring and Management of 2012 Drought Relief Projects in 14 Counties
寧蒗6.24地震緊急救援	Emergency Relief for 6.24 Ninglang Earthquake
西南地區公益組織發展工作與社會工作專業能力建設	Capacity Building on Integrated Social Work and Development Work for NGOs in Southwestern China
劍川縣2012年項目監測管理	Monitoring and Management of 2012 Programme in Jianchuan County
民盟省委貧困鄉村教師教學技能培訓	Training on Teaching Skills for Rural Teachers in Collaboration with China Democratic League
昆明市性工作者愛滋病防治	HIV/AIDS Prevention among Sex Workers in Kunming
農村發展與災害管理項目的合作夥伴能力建設	Capacity Building for Partners of Rural Development and Disaster Management Programme
9.07地震彝良縣緊急救援	Emergency Relief for 9.07 Earthquake in Yiliang County
麗江拉市海上游彝族山區可持續生計發展案例總結	Case Study on Sustainable Livelihood Development in Upland Yi Communities in Upstream Lashihai Watershed, Lijiang
大關縣農村基礎教育骨幹教師培訓	Teachers' Training on Participatory Teaching in Daguang County
反對家庭暴力社區宣傳倡導行動	Community Advocacy Action Against Domestic Violence
彝良地震受災害影響貧困老年人冬令救助	Earthquake Relief to Affected Aged Population in Yiliang County
彝良地震龍安鄉受災害影響貧困老年人冬令救助	Earthquake Relief to Affected Aged Population in Longan Township, Yiliang County
洱源3.3地震緊急救援	Emergency Relief for 3.3 Eryuan Earthquake

<b>北韓</b>	<b>DPR KOREA</b>
為朝鮮（北韓）受旱災影響而糧食短缺的20,906人提供緊急糧食援助	Emergency Food Assistance to 20,906 People Affected by Food Shortage Due to Dry Spell in DPR Korea
支持三間老人院製食油及改善交通運輸來開拓生計來源	Support for Alternative Livelihoods at Three Old Age Homes in DPRK through Cooking Oil Production and Improved Means of Transportation
向五個合作農社提供農業用品以推動可持續農業	Preliminary Support of Farm Input and Related Assessments to Introduce a Low-input Sustainable Farming System at Five Farms in DPRK
合作農社夥伴能力建設：陝西考察	Capacity Building for Partners in Cooperative Farm Livelihoods – Learning Visit to Shaanxi Province, March 2013
連繫科技與發展：支持平壤科學技術大學農業及生物系學生研究項目及能力建設活動	Linking Science and Development – A project to support research projects and capacity building activities for agriculture and life science students at the Pyongyang University of Science and Technology (PUST)
南浦市學童營養改善項目	Supporting a Child Feeding Programme to Enhance Nutrition Security in Nampo, DPR Korea

<b>埃塞俄比亞</b>	<b>ETHIOPIA</b>
索馬里地區Siti區支持15,000名脆弱牧民及農牧民重建社區對抗乾旱	Building Community Resilience to Drought for 15,000 Vulnerable Pastoralists and Agro-pastoralists in Siti Zone, Somali Region, Ethiopia

<b>香港</b>	<b>HONG KONG</b>
選定國家的減貧機制及策略比較研究	Comparative Study on Poverty Alleviation Mechanisms and Strategies in Selected Countries
租住私人樓宇的低收入家庭對房屋需求的意見調查	Survey on the Housing Needs of Low Income Families living in Private Rental Housing
出版《全球化通識教學小冊子》(第二版)	Publication of Liberal Studies-Globalisation Teaching Guidebook (Second Edition)
出版《點開飯?》本地貧窮與生活素質教材套	Publication of "JUSTbite" – a teaching pack on local poverty and quality of life
出版《戲中探貧窮》	Publication of the Book "Exploring Poverty through Drama"
出版《世界公民教育學校指引》英文版	Publication of English Version of Global Citizenship Education School Guide
更新樂施會教育網站——「無窮校園」	Revamp of Cyberschool, OHK Education Website
「失落豬排與寂寞啫喱」本地貧窮互動教育工作坊	New Interactive Education Workshop on Local Poverty – "Miserable Pork Chop and Lonesome Jelly"
「餓農傳說」糧食公義互動教育工作坊	New Interactive Education Workshop on Food Justice – "Legend of the Hungry Farmers"
「糧食公義」樂施青年講者計劃	Hunger School Speakers Programme on Food Justice
貧富宴學校培訓活動	Hunger Banquet School Training
社會性別倡導工作坊2012	Gender Advocacy Workshop 2012
基層家庭租金津貼倡議計劃	Advocacy Project on Rent Allowance for Grass-Root Families
關注學童發展權利倡議計劃	Advocacy Project on Concerning Students' Development Rights
改善兒童託管服務倡議計劃	Advocacy Project on Improving Child Care Services in Hong Kong
全民退休保障倡議計劃	Advocacy Project on Universal Retirement Protection
公平貿易學校教育計劃2012-2014	Fair Trade Education Project in School 2012-2014
少數族裔青年短片製作計劃（第三年）	Ethnic Minority Youth Short Film Production Project – Third Year
社會保障政策倡議計劃	Advocacy Project on Social Security Policy
東涌社區發展計劃	Tung Chung Community Development Project
天水圍社區發展計劃	Tin Shui Wai Community Development Project
新來港婦女充權及社會權益倡議計劃	Advocacy Project on Empowerment and Social Rights for New Arrival Women
最低工資實施及檢討倡議運動	Campaign on the Implementation and Review of the Minimum Wage
改善物業管理行業外判基層工人待遇倡議計劃	Advocacy Project on Improving the Benefits of Outsourced Non-skilled Workers in the Building Management Industry
增加基層家庭託兒支援倡議計劃	Advocacy Project on Increasing Child Care Support for Low-income Families
青年與手工藝師互動促進可持續社區生計項目	Programme to Enhance Sustainable Community Living through Handicrafts With the Active Engagement of Craftswomen and Young People

<b>老撾</b>	<b>LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC</b>
永珍省Kasi區強化小型生產者小組及可持續農業推廣	Strengthening Small-Scale Producer Groups and Sustainable Agriculture Promotion in Kasi District, Vientiane Province, Lao PDR
了解中國對老撾農業投資的能力建設與對話	Building Capacity and Dialogue on Understanding China's Agribusiness Investment in Lao PDR

<b>馬拉維</b>	<b>MALAWI</b>
馬拉維2011至2015年項目（第二年）	Oxfam Programme in Malawi for period 2011 to 2015 (Year 2)

# 新項目

## NEW PROJECTS 2012/13

<p><b>緬甸</b></p> <p>克欽邦「自願並事前知情同意原則 (FPIC)」資料翻譯</p> <p>農業企業計劃工作坊</p> <p>小額資助計劃基金 —— 提升緬甸組織的能力及其項目效果</p> <p>緬甸公民社會學習活動 —— 如何在中國推動倡議</p> <p>克欽邦支持本土倡議網絡項目</p> <p>緬甸公民社會能力建設項目，支持Paung Ku改善社區溝通</p> <p>高地農業和社區林木項目（第二階段）</p> <p>Mogaung鎮可持續生計及社區林木項目</p> <p>社區為本災害緩減，支持對包容性的研究及倡議</p>	<p><b>MYANMAR</b></p> <p>Free Prior and Informed Consent (FPIC) materials translation in Kachin State, Myanmar</p> <p>Myanmar Agribusiness Planning Workshop</p> <p>Small Grants Project Fund for Myanmar Organisation to Develop Its Capacity and Programme Impact</p> <p>Learning Event for Myanmar Civil Society on How to Undertake Advocacy in China</p> <p>Supporting the Development of Local Advocacy Networks (LANs) in Kachin State</p> <p>Bridge Support to Paung Ku for Enhancing Capacities of Civil Society Organisations in Myanmar</p> <p>Supporting Upland Agriculture and Community Forestry Programme (Phase 2) in Kachin State</p> <p>Supporting Sustainable Livelihoods and Community Forestry in Mogaung Township, Kachin State</p> <p>Supporting Research and Advocacy on Inclusivity in Community-based Disaster Risk Reduction</p>
<p><b>尼泊爾</b></p> <p>Samunnati – Arghakhanchi 區生計及賦權項目</p> <p>Gorkha農村社區天然資源管理及推廣生計賦權項目</p> <p>迦毘羅衛城生計改善及賦權項目</p> <p>生計及賦權項目：烏代浦天然資源管理及可持續生計</p> <p>推廣農村自助項目</p> <p>合作夥伴員工能力建設：社區就農業及生計所需的氣候變化適應</p> <p>災害防治及人道救援工作前期預備</p> <p>組織及賦權農民及公民社會組織影響國家農業政策</p> <p>從社區賦權到可持續生計(SLICE)</p>	<p><b>NEPAL</b></p> <p>Samunnati - Livelihood and Empowerment Programme in Arghakhanchi District</p> <p>Natural Resources Management and Livelihood Promotion for Empowering Rural Communities in Gorkha District</p> <p>Livelihood and Empowerment Programme (Samunnati) in Kapilbastu District</p> <p>Livelihood and Empowerment Programme (LEP), Udaypur district Natural Resource Management and Sustainable Livelihood</p> <p>Programme for Promotion of Self-Help Initiative in the Rural Areas (Samunnati)</p> <p>Capacity Building of Partner Staff on "Community Based Adaptation to Climate Change in Agriculture and Livelihood"</p> <p>Disaster Risk Management and Humanitarian Preparedness, Nepal</p> <p>Organising and Empowering Farmers and Civil Society Organisations for National Agriculture Policy Influence</p> <p>Sustainable Livelihood through Community Empowerment (SLICE)</p>
<p><b>巴基斯坦</b></p> <p>為信德省10,000個受水災影響家庭提供清潔急清水和衛生、早期重建支援</p>	<p><b>PAKISTAN</b></p> <p>Emergency Water, Sanitation and Hygiene Assistance and Early Recovery Support for 10,000 Households affected by the Flood in Sindh, Pakistan</p>
<p><b>菲律賓</b></p> <p>支持樂施會聯會成員的菲律賓項目，2012-13</p> <p>邦板牙省季候雨災綜合回應項目</p> <p>菲律賓南部颶風寶霞人道援助</p>	<p><b>PHILIPPINES</b></p> <p>OHK's contribution to Oxfam Programmes in the Philippines 2012-13</p> <p>OHK's Contribution to Oxfam's Integrated Response to Monsoon Flood in the Province of Pampanga, Philippines</p> <p>HKD 2 million contribution to Oxfam's Humanitarian Response to Typhoon Bopha in the Southern Philippines</p>
<p><b>南非</b></p> <p>ACORD —— 非洲策略發展</p>	<p><b>SOUTH AFRICA</b></p> <p>ACORD – Oxfam Hong Kong's Strategic Programme for Africa</p>
<p><b>東帝汶</b></p> <p>支持樂施會聯會成員的東帝汶項目，2012-13</p>	<p><b>TIMOR-LESTE</b></p> <p>OHK contribution to the Oxfam Timor-Leste Programme 2012-2013</p>
<p><b>越南</b></p> <p>越南項目 —— 越南（特別是義安、得農及廣治三省）貧窮少數族裔及脆弱社區生計改善及安全保障</p>	<p><b>VIETNAM</b></p> <p>Vietnam Country Programme FY2012 – Strengthen the livelihoods and enhancing the security of poor ethnic minority and vulnerable communities in Vietnam, in particular Nghe An, Dak Nong and Quang Tri provinces</p>
<p><b>贊比亞</b></p> <p>支持農業市場推廣及價值鏈發展項目</p> <p>公民參與適應氣候變化項目 —— CPACC（三年項目之第一年）</p> <p>經濟公義項目</p>	<p><b>ZAMBIA</b></p> <p>Support to Agricultural Marketing and Value Chain Development Project in Zambia</p> <p>Citizen Participation in Adaptation to Climate Change – CPACC (Year 1 of a Three Year Programme)</p> <p>Economic Justice Programme – Zambia</p>
<p><b>地區性 —— 東南亞</b></p> <p>單一管理架構文件整理：印尼、菲律賓及東帝汶</p> <p>東亞地區Grow糧食公義運動（第二年）</p> <p>支持東盟提高東南亞公民社會參與性</p>	<p><b>REGIONAL — ARCHIPELAGIC SOUTHEAST ASIA</b></p> <p>Documentation of Oxfam's Single Management Structure Process in Indonesia, Philippines and Timor Leste</p> <p>Supporting Oxfam's East Asia Region Grow Campaign (Year 2)</p> <p>Enhancing Civil Society Engagement with the ASEAN in South East Asia</p>

### 地區性 —— 內地

「糧食公正倡導活動 —— 品牌背後」報告發布活動

「糧食公正倡導活動 —— 品牌背後」倡議活動材料的翻譯和本土化

城市生計項目合作夥伴能力建設

2012年GAD會議 —— 中國婦女組織的政策倡導經驗分享與能力提升

互聯網公益平台發展

西北地區（甘肅省、陝西省、青海省）鄉村發展幹事培養

女聲網建設與發展（第二期）

《緬甸新興的農業投資趨勢》報告出版與會議

出版《非洲涉外民商事糾紛的多元化解決機制》

勞工權益教育（務工前與務工地）及NGO支持（第三期）

民族文化傳承為紐帶促進社會融合：廣東、貴州苗族流動人口案例

研究

翻譯及印刷《環球計劃手冊2011年》簡體中文版

中國農業對外投資政策與企業社會責任研究、出版物與會議

防治家庭暴力立法倡導和青年教育

連片特困地區（湖北、湖南、貴州）貧困婦女扶持政策評估及政策建議

—— 武陵山區

社區試點支持：返鄉合作社骨幹培養延伸支援（貴州、江西、重慶、

廣西）

出版《泰國農業投資對湄公河地區減貧的機遇與挑戰》報告

雲南省、甘肅省、江西省連片特困地區貧困老人現狀研究及政策建議

防治兒童性侵犯的干預手冊製作與倡導

農業產業化龍頭企業社會責任評價研究和網絡平台

「中國（雲南） —— 老撾農業投資」翻譯、調查研究與出版

「農家女書社」骨幹深化培訓與社區實踐

安徽及貴州返鄉前引導性培訓及返鄉創業骨幹培養（第二期）

翻譯和出版《贊比亞農業發展及對小農生計的影響》報告

連片特困地區（陝西、寧夏、廣西）貧困兒童生存現狀、救助政策

評估及政策建議

中國民間婦女組織參與聯合國婦女地位委員會第57屆會議及倡導

拉拉性別平等行動者培養和發聲計劃

### REGIONAL — CHINA

Launch Event of GROW Behind the Brands

Translation and Localisation of GROW Behind the Brands Campaign materials

Capacity Building for Partners of Urban Livelihood Programme

GAD Conference 2012 – Policy Advocacy Experience Sharing and Capacity Building of China's Women / Gender Organisations

The NGO Internet Platform Development

Training for Rural Community Development Workers in Northwest China (Gansu, Shaanxi and Qinghai)

Construction and Development of Women's Voice Website (Phase 2)

Publication and Conference on "Emerging Agribusiness Trends in Myanmar: an Overview"

Publication of "The Diversified Settlement Mechanism for Disputes Involving Foreign Businesses in Africa"

Labour Rights Education for Migrant Workers (pre- and post- departure) and Support for NGOs (Phase 3)

Case Study on Hmong Migrant Groups between the Minority Culture Heritage and Social Integration

Promotion

Translation and Publication of the Simplified Chinese Version of the Sphere Project Handbook 2011 Edition

Research, Publication and Conference on China's Agricultural Outward Investment and Corporate Social Responsibility

Legislation Advocacy on Domestic Violence and Youth Education

Policy Evaluation and Advice for Women in the Poor Contiguous Areas (Hubei, Hunan, Guizhou): Case Study

in Wuling Mountainous Area

Community Support Pilot Project: Training for Migrant Worker Leaders Returning to their Homeland for Rural

Cooperatives (Guizhou, Jiangxi, Chongqing, Guangxi)

Publication of the Report "Agricultural Investments of Thailand: Opportunities and Challenges for Poverty

Reduction in the Mekong Region"

Research and Policy Advice on Elderly Poverty in Poor Contiguous Areas in the Provinces of Yunnan, Gansu

and Jiangxi

Manual Production and Advocacy on the Prevention of the Child Sexual Abuse

National-level Leading Agricultural Enterprises Evaluation System and Transparency Platform

Translation, Research and Publication of "China (Yunnan)'s Agribusiness Investment in Laos"

"Rural Women Resource Centre" Workshop and Practice for Potential Women Leaders

Preparatory Training for Migrant Workers before Returning to Homeland and Nurturing of Potential Leaders

for Rural Community Development in Anhui and Guizhou (Phase 2)

Translation and Publication of the Report "Assessment of the Status of Zambia's Agriculture Sector

Development Framework and Its Impacts and Contribution to Improvement of Small Scale Producers'

Livelihoods"

Research and Policy Advice on Poor Children in Poor Contiguous Areas in Shaanxi, Ningxia and Guangxi

Chinese Women NGOs' Participation and Advocacy in the 57th United Nations Committee on the Status of

Women

Gender Equality Activism Training in the Lesbian Community